

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205210]

30 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC) et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999, relatif au permis d'environnement, notamment son chapitre II

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment son chapitre II;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 portant nomination des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières;

Vu les propositions émises par les administrations, les associations d'exploitants de carrières (FEDIEX et l'ASBL "Pierres et Marbres de Wallonie"), les associations de protection de l'environnement (Inter-Environnement Wallonie), les associations d'agriculteurs (Fédération wallonne de l'Agriculture) et par l'Union des villes et communes de Wallonie;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2, 2^e ligne, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les mots "Région wallonne" sont remplacés par le mots "Service public de Wallonie".

Art. 2. L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 susvisé est remplacé par le texte suivant : "les huit membres représentant le Service public de Wallonie sont désignés par le Gouvernement wallon et comportent :

a) quatre représentants de la Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement.

b) deux représentants de la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie.

c) un représentant de la Direction générale opérationnelle des Pouvoirs Locaux, de l'Action sociale et de la Santé.

d) un représentant de la Direction générale opérationnelle de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche."

Art. 3. Le président de la Commission est M. Michel Calozet (FEDIEX);

Le vice-président de la Commission est M. Claude Puts (RNOB).

Art. 4. Les huit membres fonctionnaires et leurs suppléants désignés comme membres de la Commission sont :

Pour la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement : 4 membres effectifs et 4 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
M. Marc Peerts	Mme Mireille Lion
M. Bernard Bequet	Mme Laurence Nasdrovisky
Mme Florence Brackman	M. Benoît Tricot
Mme Françoise Rahier	M. Stanislas Carbonelle

Pour la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
M. Raymond Michel	Mme Milly Caudron
M. Christian Bastin	M. Olivier Defawe

Pour la Direction générale opérationnelle des Pouvoirs locaux, de l'Action sociale et de la Santé : 1 membre effectif et 1 membre suppléant :

Effectif	Suppléant
M. Philippe Knappen	M. Etienne Rousseau

Pour la Direction générale opérationnelle de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche : 1 membre effectif et 1 membre suppléant :

Effectif	Suppléante
Mme Véronique Van Honste	Mme Annick Vankeerbergen

Art. 5. Sont nommés respectivement membres effectifs et membres suppléants :

Pour les associations d'exploitants de carrières : 8 membres effectifs et 8 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
M. Jean-Marc Vanbelle	M. Michel Lerat
M. Fabrice Foucart	M. Frédéric de Visscher
M. Eric Derycke	Mme Perrine Garreau
M. Philippe Delporte	M. Arnold Gérard
M. Michel Calozet	M. Yves Debast
M. Jean Marbehant	M. Jean Chaboteaux
M. Franco Costantini	M. Steve Denis
M. Francis Tourneur	M. Fernand Romain

Pour les associations de protection de l'environnement : 5 membres effectifs et 5 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
Mme Anne De Saint-Hubert	M. Jean-Marie Delfosse
M. Claude Puts	Mme Karine Thollier
M. Jean-Pierre Bartholeyns	M. Michel Degreef
M. Jacques Denis	M. Joseph Liessens
Mme Marie Cors	Mme Véronique Paternostre

Pour les associations d'agriculteurs : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
Mme Séverine Van Waeyenberge	M. Bernard Decock
M. René Vansnick	Mme Marie-Laurence Semaille

Pour l'Union des villes et communes de Wallonie : 1 membre effectif et 1 membre suppléant :

Effectif	Suppléante
M. Guy Domange	Mme Christel Termol

Art. 6. L'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 portant nomination des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 septembre 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/205210]

30. SEPTEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ernennung der Mitglieder der "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières" (Begutachtender Regionalausschuss für den Steinbruchbetrieb) (CRAEC) und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 zur Durchführung des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere seines Kapitels II

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen;

Aufgrund des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 zur Durchführung des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere seines Kapitels II;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Mai 2004 zur Ernennung der Mitglieder der "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières";

Aufgrund der Vorschläge der Verwaltungen, der Vereinigungen von Steinbruchbetreibern (FEDIEX und die VoE "Pierres et Marbres de Wallonie"), der Umweltschutzvereinigungen (Inter-Environnement Wallonie), der Vereinigungen der Landwirte "Fédération wallonne de l'Agriculture" (Wallonischer Landwirtschaftsverband) und der "Union des villes et communes de Wallonie" (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie);

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 2, 2. Linie des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 zur Durchführung des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung werden die Wörter "der Wallonischen Region" durch die Wörter "des Öffentlichen Dienstes der Wallonie" ersetzt.

Art. 2 - Artikel 3 des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die acht Mitglieder, die den Öffentlichen Dienst der Wallonie vertreten, werden von der Regierung bezeichnet und umfassen :

- a) vier Vertreter der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt.
- b) zwei Vertreter der operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie.
- c) einen Vertreter der operativen Generaldirektion Lokale Behörden, Soziale Maßnahmen und Gesundheit.
- d) einen Vertreter der operativen Generaldirektion Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung."

Art. 3 - Der Vorsitzende des Ausschusses ist Herr Michel Calozet (FEDIEX);

Der stellvertretende Vorsitzende des Ausschusses ist Herr Claude Puts (RNOB).

Art. 4 - Die als Mitglieder des Ausschusses bezeichneten acht Mitglieder, die Beamte sind, und ihre Stellvertreter sind:

Für die operative Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt: 4 effektive Mitglieder und 4 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Herr Marc Peerts	Frau Mireille Lion
Herr Bernard Bequet	Frau Laurence Nasdrovisky
Frau Florence Brackman	Herr Benoît Tricot
Frau Françoise Rahier	Herr Stanislas Carbonelle

Für die operative Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie: 2 effektive Mitglieder und 2 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Herr Raymond Michel	Frau Milly Caudron
Herr Christian Bastin	Herr Olivier Defawe

Für die operative Generaldirektion Lokale Behörden, Soziale Maßnahmen und Gesundheit: 1 effektives Mitglied und 1 stellvertretendes Mitglied:

Effektives Mitglied	Stellvertretendes Mitglied
Herr Philippe Knappen	Herr Etienne Rousseau

Für die operative Generaldirektion Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung: 1 effektives Mitglied und 1 stellvertretendes Mitglied

Effektives Mitglied	Stellvertretendes Mitglied
Frau Véronique Van Honste	Frau Annick Vankeerbergen

Art. 5 - Die folgenden Personen werden als effektive Mitglieder bzw. als stellvertretende Mitglieder ernannt:

Für die Vereinigungen der Steinbruchbetreiber: 8 effektive Mitglieder und 8 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Herr Jean-Marc Vanbelle	Herr Michel Lerat
Herr Fabrice Foucart	Herr Frédéric de Visscher
Herr Eric Derycke	Frau Perrine Garreau
Herr Philippe Delporte	Herr Arnold Gérard
Herr Michel Calozet	Herr Yves Debast
Herr Jean Marbehant	Herr Jean Chaboteaux
Herr Franco Costantini	Herr Steve Denis
Herr Francis Tourneur	Herr Fernand Romain

Für die Umweltschutzvereinigungen: 5 effektive Mitglieder und 5 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Frau Anne De Saint Hubert	Herr Jean-Marie Delfosse.
Herr Claude Puts	Frau Karine Thollier
Herr Jean-Pierre Bartholeyns	Herr Michel Degreef
Herr Jacques Denis	Herr Joseph Liessens
Frau Marie Cors	Frau Véronique Paternostre

Für die Vereinigungen der Landwirte: 2 effektive Mitglieder und 2 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Frau Séverine Van Waeyenberge	Herr Bernard Decock
Herr René Vansnick	Frau Marie-Laurence Semaille

Für die "Union des Villes et Communes de Wallonie": 1 effektives Mitglied und 1 stellvertretendes Mitglied:

Effektives Mitglied	Stellvertretendes Mitglied
Herr Guy Domange	Frau Christel Termol

Art. 6 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. Mai 2004 zur Ernennung der "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières" wird aufgehoben.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 8 - Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. September 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister der Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/205210]

30 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering houdende aanwijzing van de leden van de "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)" (Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven) en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op hoofdstuk II

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen;

Gelet op het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid op hoofdstuk II;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 tot benoeming van de leden van de "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)" (Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven);

Gelet op de voorstellen van de administraties, de verenigingen van groevenexploitanten (FEDIEX en de VZW "Pierres et Marbres de Wallonie"), de verenigingen ter bescherming van het leefmilieu (Inter-Environnement Wallonie), de landbouwersverenigingen (Fédération wallonne de l'Agriculture) en van de "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Vereniging van de Steden en Gemeenten van Wallonië);

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, tweede lijn, van het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunningen, worden de woorden "het Waalse Gewest" vervangen door de woorden "de Waalse Overheidsdienst".

Art. 2. Artikel 3 van bovenbedoeld besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 wordt vervangen als volgt :
"de acht leden die de Waalse Overheidsdienst vertegenwoordigen, worden door de Waalse Regering aangewezen als volgt :

a) vier vertegenwoordigers van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu.

b) twee vertegenwoordigers van het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Wonen, Erfgoed en Energie.

c) een vertegenwoordiger van het Operationeel Directoraat-generaal Plaatselijke Besturen, Sociale Actie en Gezondheid.

d) een vertegenwoordiger van het Operationeel Directoraat-generaal Economie, Tewerkstelling en Onderzoek."

Art. 3. De voorzitter van de Commissie is de heer Michel Calozet (FEDIEX);

De vice-voorzitter van de Commissie is de heer Claude Puts (RNOB).

Art. 4. De acht ambtenaren en hun plaatsvervangers aangewezen als leden van de Commissie zijn de volgende :

Voor het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu : 4 gewone leden en 4 plaatsvervangende leden :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
De heer Marc Peerts	Mevr. Mireille Lion
De heer Bernard Bequet	Mevr. Laurence Nasdrovisky
Mevr. Florence Brackman	De heer Benoît Tricot
Mevr. Françoise Rahier	De heer Stanislas Carbonelle

Voor het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Wonen, Erfgoed en Energie : 2 gewone leden en 2 plaatsvervangende leden :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
De heer Raymond Michel	Mevr. Milly Caudron
De heer Christian Bastin	De heer Olivier Defawe

Voor het Operationeel Directoraat-generaal Plaatselijke Besturen, Sociale Actie en Gezondheid : 1 gewoon lid en een plaatsvervangend lid :

Gewoon lid	Plaatsvervangend lid
De heer Philippe Knappen	De heer Etienne Rousseau

Voor het Operationeel Directoraat-generaal Economie, Tewerkstelling en Onderzoek :

Gewoon lid	Plaatsvervangend lid
Mevr. Véronique Van Honste	Mevr. Annick Vankeerbergen

Art. 5. De volgende personen worden respectievelijk benoemd tot gewone leden en plaatsvervangende leden :

Voor de verenigingen van groevenexploitanten : 8 gewone leden en 8 plaatsvervangende leden : 1 gewoon lid en een plaatsvervangend lid :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
De heer Jean-Marc Vanbelle	De heer Michel Lerat
De heer Fabrice Foucart	De heer Frédéric de Visscher
De heer Eric Derycke	Mevr. Perrone Garreau
De heer Philippe Delporte	De heer Arnold Gérard
De heer Michel Calozet	De heer Yves Debast
De heer Jean Marbehant	De heer Jean Chaboteaux
De heer Franco Costantini	De heer Steve Denis
De heer Francis Tourneur	De heer Fernand Romain

Voor de verenigingen ter bescherming van het leefmilieu : 5 gewone leden en 5 plaatsvervangende leden :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Anne De Saint-Hubert	De heer Jean-Marie Delfosse
De heer Claude Puts	Mevr. Karine Thollier
De heer Jean-Pierre Bartholeyns	De heer Michel Degreef
De heer Jacques Denis	De heer Joseph Liessens
Mevr. Marie Cors	Mevr. Véronique Paternostre

Voor de landbouwersverenigingen : 2 gewone leden en 2 plaatsvervangende leden :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Séverine Van Waeyenberge	De heer Bernard Decock
De heer René Vansnick	Mevr. Marie-Laurence Semaille

Voor de "Union des Villes et Communes de Wallonie" : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid :

Gewoon lid	Plaatsvervangend lid
De heer Guy Domange	Mevr. Christel Termol

Art. 6. Het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 tot benoeming van de leden van de "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)" (Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven) wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 30 september 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205201]

3 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Ploegsteert (Comines-Warneton)

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, notamment l'article 9;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser un giratoire à Ploegsteert afin d'améliorer la sécurité des usagers et de la fluidité du trafic;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires lors de la réalisation d'un carrefour giratoire à Ploegsteert sur le territoire de la ville de Comines-Warneton, figurés par une teinte jaune au plan n° HN365.A2-33/2 ci-annexé, visé par le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine, rectificatif du plan n° HN365.A2-33 annexé à l'arrêté ministériel du 16 juin 2000.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 3 septembre 2010.

B. LUTGEN

TABLEAU D'EMPRISE

N°	Cadastre		Lieu-dit	Propriétaires	Nature	Contenance			Revenu	A acquérir		
	S ^{on}	N°				ha	a	ca		ha	a	ca
4	F	438W	Rue d'Armentières	GADENNE-LORIDAN, Louis Vve et enfants rue M. Wramour 20, 5927 FR Armentières	pâtur	01	32	40	117	00	01	52

Le plan n° HN365.A2-33/2 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Mons, rue du Joncquois 118, 7000 Mons.